

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

CODIGO	ASIGNATURA	SEMESTRE	CARÁCTER	ECTS	PROFESORES*
33013	Francia y la Francofonía	1	Obligatoria	4	Carmen MATA
33014	Sociedades e interculturalidad	1	Obligatoria	4	Carmen MATA (R) 2ects y Salah KHAN 2ects
33015	Culturas artísticas y literarias	1	Obligatoria	4	Patricia MARTÍNEZ (R) 2ects y Pilar SUÁREZ 2 ects
33016	Lenguajes y comunicación	1	Obligatoria	4	Marta TORDESILLAS
33017	Lengua y traducción	1	Obligatoria	4	Gema SANZ
33018	Literatura, arte y pensamiento	2	Optativa	4	Patricia MARTÍNEZ
33019	Literaturas francófonas	1	Optativa	4	Margarita ALFARO (R) 2ects y André BÉNIT 2ects
33021	Estudios interdisciplinares y lingüísticos del discurso	2	Optativa	4	Didier TEJEDOR
33022	Argumentación, comunicación y conocimiento	1	Optativa	4	Marta TORDESILLAS (R)2ects y Béatrice MARTÍNEZ MARNET 2ects
33023	Análisis del discurso y tecnologías de la información y de la comunicación	1	Optativa	4	Gema SANZ (R) 2ects , Aránzazu GIL 2ects
33025	Traducción audiovisual y cinematográfica	2	Optativa	4	Antonio ROALES/Isabel VELOSO (R)- Gema SANZ (R)
33026	Traducción especializada FR/ESP y ESP/FR Y FR/ING e ING/FR	2	Optativa	4	Fernando CONTRERAS 2ects (R), Arlette Véglia 1ects y Salah KHAN 1ects
33027	Traducción literatura FR/ESP y ESP/ING e ING/FR	2	Optativa	4	Isabel VELOSO (R) 2ects, Arlette Véglia 1ects y Salah Khan 1ects
CÓDIGO NUEVO	Lengua para fines profesionales: ciencia y tecnología, ciencias humanas y sociales	1	Optativa	4	Alain BROUTÉ (R) 2ects y Ana Belén SOTO 2ects
33029	Gestión de proyectos culturales y turísticos	2	Optativa	4	Carmen GILABERT / Marta TORDESILLAS (R)
33030	Prácticas externas	Anual	Optativa	8	Alain BROUTÉ
33031	Trabajo fin de Máster	Anual	Obligatoria	12	Isabel VELOSO

*R= Responsable / coordinador

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020**

MU EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS (60 ECTS)

HORARIO CURSO 2019-2020*

FR y FR	Francia y la Francofonía
CA y LIT	Culturas artísticas y literarias
LJyCOM	Lenguajes y comunicación
LyTRAD	Lengua y traducción
SOce INT	Sociedades e interculturalidad
LIT FR	Literaturas francófonas
ARGy COM	Argumentación, comunicación y conocimiento
ANAY TECN	Análisis del discurso y tecnologías de la información y de la comunicación
TRAD LIT	Traducción literatura FR/ESP y ESP/ING e ING/FR
INTER	Prácticas de interpretación
LENG FINES	Lengua para fines profesionales: ciencia y tecnología, ciencias humanas y sociales
TFM SEM	Trabajo fin de Máster (Seminario)
PRACT SEM	Prácticas externas (Seminario)
LITyART	Literatura, arte y pensamiento
EST INTER	Estudios interdisciplinarios y lingüísticos del discurso
TRAD ESP	Traducción especializada FR/ESP y ESP/FR Y FR/ING e ING/FR
TRAD AUDIO	Traducción audiovisual y cinematográfica
GEST PROY	Gestión de proyectos culturales y turísticos
PRACT SEMIN	Seminario orientativo para las Prácticas
TFM SEMIN	Seminario de gestión de los conocimientos y procesos relativos a la elaboración y requisitos, formales y académicos, de los TFMs

* Los horarios, en virtud de los contenidos, eventos complementarios, seminarios de investigación asociados, profesores invitados, etc. afines y formativos del Máster, podrán presentar algún cambio que se comunicará, oportunamente, a los estudiantes.

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Octubre 2019														
Lun			Mar			Mié			Jue			Vie		
30 SEPTIEMBRE			1			2			3			4		
15.30-18	CAyLI		15.30-18	LJyCOM		15.30-18	CAyLI		15.30-18	LJyCOM				
18-20-30	FR y FR		18-20-30	LyTRAD		18-20-30	FR Y FR		18-20-30	LyTRAD				
7			8			9			10			11		
15.30-18	CAyLI		15.30-18	LJyCOM		15.30-18	CAyLI		15.30-18	LJyCOM				
18-20-30	FR Y FR		18-20-30	LyTRAD		18-20-30	FR Y FR		18-20-30	LyTRAD				
14			15			16			17			18		
15.30-18	CAyLI		15.30-18	LJyCOM		15.30-18	CAyLI		15.30-18	LJyCOM				
18-20-30	FR Y FR		18-20-30	LyTRAD		18-20-30	FR Y FR		18-20-30	LyTRAD				

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Octubre 2019												
Lun			Mar			Mié			Jue			Vie
21			22			23			24			25
15.30-18	CAyLI		15.30-18	LjyCOM		15.30-18	LIT FR		15.30-18	ARGy COM		
18-20-30	FR Y FR		18-20-30	LyTRAD		18-20-30	SOCe iNT		18-20-30	ANAy TECN		
28			29			30			31			
15.30-18	LIT FR		15.30-18	ARGy COM		15.30-18	LIT FR		15.30-18	ARGy COM		
18-20-30	SOCe iNT		18-20-30	ANAy TECN		18-20-30	SOCe iNT		18-20-30	ANAy TECN		

Noviembre 2019												
Lun			Mar			Mié			Jue			Vie
												1 FIESTA

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Noviembre 2019														
Lun			Mar			Mié			Jue			Vie		
4			5			6			7			8		
15.30-18	LIT	FR	15.30-18	ARGy	COM	15.30-18	LIT	FR	15.30-18	ARGy	COM			
18-20-30	SOCe	iNT	18-20-30	ANAy	TECN	18-20-30	SOCe	iNT	18-20-30	ANAy	TECN			
11			12			13			14			15		
15.30-18	LIT	FR	15.30-18	ARGy	COM	15.30-18	LIT	FR	15.30-18	ARGy	COM			
18-20-30	SOCe	iNT	18-20-30	ANAy	TECN	18-20-30	SOCe	iNT	18-20-30	ANAy	TECN			
18			19			20			21			22		
15.30-18	TFM	SEMIN	15.30-18	INTER-	M	15.30-18	TFM	SEMIN	15.30-18	INTER-	D			
18-20-30			18-20-30	LENG	FINES	18-20-30			18-20-30	LENG	FINES			
25			26			27			28			29		
15.30-18	PRACT	SEMIN	15.30-18	INTER-	M	15.30-18	PRACT	SEMIN	15.30-18	INTER-	D			
18-20-30			18-20-30	LENG	FINES	18-20-30			18-20-30	LENG	FINES			

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Diciembre 2019																										
Lun	Mar			Mié	Jue			Vie																		
2	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">INTER-M</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">LENG FINES</td> <td></td> </tr> </table>			15.30-18	INTER-M		18-20-30	LENG FINES		4	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">INTER-D</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">LENG FINES</td> <td></td> </tr> </table>			15.30-18	INTER-D		18-20-30	LENG FINES		6	FIESTS					
15.30-18	INTER-M																									
18-20-30	LENG FINES																									
15.30-18	INTER-D																									
18-20-30	LENG FINES																									
9 FIESTA	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">INTER-D/M</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">LENG FINES</td> <td></td> </tr> </table>			15.30-18	INTER-D/M		18-20-30	LENG FINES		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS CAYLI</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS FRyFR</td> <td></td> </tr> </table>		15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS CAYLI		18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS FRyFR		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS LJyCOM</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS Ly TRAD</td> <td></td> </tr> </table>		15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS LJyCOM		18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS Ly TRAD		13
15.30-18	INTER-D/M																									
18-20-30	LENG FINES																									
15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS CAYLI																									
18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS FRyFR																									
15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS LJyCOM																									
18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS Ly TRAD																									
16	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS LENG FINES *</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS INTER</td> <td></td> </tr> </table>			15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS LENG FINES *		18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS INTER		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS LITFR</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS SOCeINT</td> <td></td> </tr> </table>		15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS LITFR		18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS SOCeINT		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS ANAyTECN</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">ACTIVIDADES FORMATIVAS ARGyCOM</td> <td></td> </tr> </table>		15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS ANAyTECN		18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS ARGyCOM		20
15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS LENG FINES *																									
18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS INTER																									
15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS LITFR																									
18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS SOCeINT																									
15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS ANAyTECN																									
18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS ARGyCOM																									
23	24			25 FIESTA		26		27																		

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Diciembre 2019				
Lun	Mar	Mié	Jue	Vie
30	31			

Enero 2020				
Lun	Mar	Mié	Jue	Vie
		1	2	3
6	7	8	9	10

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Enero 2020																				
Lun	Mar	Mié	Jue	Vie																
13	14	15	16	17																
20	21	22	23	24																
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> </table>	15.30-18	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> </table>	15.30-18	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> </table>	15.30-18	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> </table>	15.30-18	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	
15.30-18	TUTORÍA																			
18-20-30	TUTORÍA																			
15.30-18	TUTORÍA																			
18-20-30	TUTORÍA																			
15.30-18	TUTORÍA																			
18-20-30	TUTORÍA																			
15.30-18	TUTORÍA																			
18-20-30	TUTORÍA																			
27	28	29	30	31																
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> </table>	15.30-18	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> </table>	15.30-18	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> </table>	15.30-18	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">15.30-18</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">18-20-30</td> <td style="text-align: center;">TUTORÍA</td> </tr> </table>	15.30-18	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	
15.30-18	TUTORÍA																			
18-20-30	TUTORÍA																			
15.30-18	TUTORÍA																			
18-20-30	TUTORÍA																			
15.30-18	TUTORÍA																			
18-20-30	TUTORÍA																			
15.30-18	TUTORÍA																			
18-20-30	TUTORÍA																			

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Febrero 2020							
Lun	Mar		Mié		Jue	Vie	
3	4		5		6		7
15.30-18 LITyART	15-17.30 TRAD ESP	17.30-20 TRAD LIT	15.30-18 LITyART	18-20.30 EST INTER	15-17 TRAD ESP	17.30-20 TRAD LIT	
18-20.30 EST INTER							
10	11		12		13		14
15.30-18 LITyART	15-17.30 TRAD ESP	17.30-20 TRAD LIT	15.30-18 LITyART	18-20.30 EST INTER	15-17 TRAD ESP	17.30-20 TRAD LIT	
18-20.30 EST INTER							
17	18		19		20		21
15.30-18 LITyART	15-17.30 TRAD ESP	17.30-20 TRAD LIT	15.30-18 LITyART	18-20.30 EST INTER	15-17 TRAD ESP	17.30-20 TRAD LIT	
18-20.30 EST INTER							
24	25		26		27		28
	15-19 TRAD ESP		15.30-18 LITyART	18-20.30 EST INTER	15-17 TRAD ESP	17.30-20 TRAD LIT	

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Marzo 2020				
Lun	Mar	Mié	Jue	Vie
2	3 15.30-20.30 TRAD AUDIO	4	5 15-17 TRAD ESP.A	6 15.30-20.30 GEST PROY
9	10 15.30-20.30 TRAD AUDIO	11	12	13 15.30-20.30 GEST PROY
16	17 15.30-20.30 TRAD AUDIO	18	19	20 15.30-20.30 GEST PROY
23	24 15.30-20.30 TRAD AUDIO	25	26	27 15.30-20.30 GEST PROY

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020**

Marzo 2020				
Lun	Mar	Mié	Jue	Vie
30	31			
	15.30-18.30			
	ACTIVIDADES FORMATIVAS TRAD.AUDIO			

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020

Abril 2020							
Lun	Mar	Mié		Jue		Vie	
		1		2		3	
		15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS LITyART	15.30-18	ACTIVIDADES FORMATIVAS TRAD ESP	15.30-18.30	ACTIVIDADES FORMATIVAS GEST.PROY
		18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS EST INTER	18-20-30	ACTIVIDADES FORMATIVAS TRAD LIT		
6	7	8		9		10 FIESTA	
13	14	15		16		17	
20		21		22		23	
15.30-18	TUTORÍA	15.30-18	TUTORÍA	15.30-18	TUTORÍA	15.30-18	TUTORÍA
18-20-30	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA
27		28		29		30	
15.30-18	TUTORÍA	15.30-18	TUTORÍA	15.30-18	TUTORÍA	15.30-18	TUTORÍA
18-20-30	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA	18-20-30	TUTORÍA

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS INTERNACIONALES FRANCÓFONOS
ASIGNATURAS, PROFESORADO Y HORARIOS
2019-2020**

* Las actividades formativas podrán ser utilizadas para prácticas, actividades y eventos de formación complementarios para las asignaturas mencionadas. Las tutorías que se sugieren están destinadas a la atención particularizada, individual y colectiva, de los estudiantes para su mejor formación y conocimiento de contenidos y para la atención a los trabajos objeto de evaluación, independientemente de que, en cualquier momento, los docentes atenderán cualquier tutoría oportuna y/o solicitada.

- DEFENSA TFM Junio: entrega, antes del 7 de junio; lectura, consultar fechas con las responsables.

- DEFENSA TFM Septiembre: entrega, antes del 6 de septiembre; lectura, consultar fechas con las responsables.